

保持联系

Chinese

特别版

Campsie 的未来
在这里 P4

即将建设的新的
水上乐园 P6

Ron 和 Ryan:
以清理垃圾为生 P8

天然绿色地带与
Costa Georgiadis
(图) P10



抽奖

7月14日第3场
State of Origin
比赛门票

您可在网上参加抽奖活动：[CB.CITY/WIN](https://www.cb.city/win)
截止日期为2021年5月14日。有条款限制。

[cb.city.nsw.gov.au](https://www.cb.city/nsw.gov.au)





亲爱的居民

我很高兴能跟大家分享另一期的《保持联系》通讯。这一期重点介绍我们如何重新塑造我们的城市及其服务。

从一个多层次的大学和耗资数十亿元的新医院，以至新建的地铁和升级的市镇中心，我市发生了许多振奋人心的变化。

最近，我宣布了我们对Canterbury-Bankstown的愿景，将其打造成大悉尼首屈一指的文化、健康、教育和生活方式中心。我们提出的总体规划草案，将使Bankstown市中心和Campsie市镇镇中心重新焕发活力，成为生气勃勃的小区和充满机会的地方。

这两个中心，预计将创造超过25,000个工作岗位、12,500个新住宅和超过18亿元的投资机会，集中精力重视环境可持续性和智能技术，包括强制使用屋顶太阳能电池板、禁止使用燃气用具。这些计划现在正在展示，我鼓励您在以下网页发表意见：[cb.city/haveyoursay](https://www.cb.city/haveyoursay)。

我们还公布了经济发展战略和夜间经济行动计划草案，展示了我们将如何建设一个以活力、文化和安全著称的城市。这些计划的更多信息以及我们为该市制作的三维动画请见：

[cb.city/ThePlaceofOpportunity](https://www.cb.city/ThePlaceofOpportunity)

在这期通讯中，您还将了解到Greenacre即将建设的新的水上乐园、绿化我们城市的措施、本地健身中心的精彩新闻，还有我们新开发的一个有趣的儿童聚会场地。

作为这个美好的城市的市长，我很自豪地分享我们的未来愿景和我们现在正在做的事情。让我们在2021年继续保持联系。请记得在[facebook.com/khal.asfour](https://www.facebook.com/khal.asfour)上跟我联系。

此致问候！



Clr Khal Asfour

市长

Canterbury Bankstown市



Campsie 的新面貌展望

告诉大家一个激动人心的消息！为了更好地满足大家的需求、适应大家的生活方式，根据重新建设 Campsie 的愿景，让这个区旧貌换新颜的 Campsie 新规划蓝图已经制定出来了。

新的 Campsie 市镇中心总体规划草案有现代化的建筑结构和都市林荫道，将展现新的面貌，创造令人心旷神怡的步行和购物体验。

The Cooks River 将建成一个活跃的公园用地，通过新的地铁走廊与 Belmore 体育与休闲小区相连，将成为当地人在保持活跃的同时探索大自然的理想场所。

这个新的总体规划还将发挥 Campsie 现有地标性建筑的效益。随着 Canterbury 医院拟进行的升级，将创造扩大医疗小区的机会。

尽管我们计划将 Beamish Street 改造成一个日夜繁荣的目的地，为这个深受喜爱的区增添现代感，但我们会确保其保留历史特色。

81 岁的 Campsie 居民 Bill Keighran 说，在他一生中，Campsie 的街道变化很大。

他说：“Campsie 在早期以最好的花城而闻名，在街道上有鲜花，大家会在街上摘花。我想再看看主要街道上的花，看看还有什么花。”

对这个市东部的居民来说，Campsie 已经成为不同文化互相融合的枢纽、零售枢纽和就业枢纽。我们可以看到，Campsie 已经走过了漫长的道路，而且我们很高兴地看到这个不断发展的市镇的下一步发展。

Campsie 市镇中心总体规划草案现已公开征求意见。请见：cb.city/haveyoursay



图片（从左到右）：

Beamish Street, Campsie艺术效果图；1988年 Beamish Street街道上的汽车；81岁的 Campsie 居民 Bill Keighran；Campsie Beamish Street 的 Orion 剧院。

我们的未来计划

市政府每年都编制《行动计划与预算》，概述市政府打算在下一年进行的每个项目、方案和计划，包括市政府为了满足一个不断增长的社区的需求而努力提供的基础设施和服务的细节。

从2021年4月底开始，您可以在这个网页了解更多信息并对我们的建议计划发表意见：

cb.city/haveyoursay



我想再看看主要街道上的花，看看还有什么花。

过去与现在

1936年，以天空中一个明亮的星座命名的 Orion（猎户座）剧院在 Beamish Street 开业，很快成为当地人喜爱的场所。

终身住在 Campsie 的 Bill Keighran 深情地回忆起小时候攒钱和朋友一起去看戏的情景。

“我们一直很喜欢去看电影，太好了！当然，我们可不能老是去。因为电影票要花3个便士，这在40年代算是很贵的。”

当地人把 Orion 剧院称为“星空剧场”，它的特色是宽阔的门厅、优雅的闪亮镜子和时尚的红蓝银色舞台幕布，营造出戏剧体验的氛围。剧院可容纳近千人，确实是一个令人印象深刻的建筑。

1964年，当时的 Canterbury 市政府购买了这个剧院，恢复了建筑物的装饰艺术特色以前的辉煌。如今，大礼堂可用于举办会议、音乐会、婚礼和其他活动，而夹楼和门厅区域则可满足较小型的活动的需要。

关于当地历史和家庭历史的更多信息请见：

cb.city/familyhistory



正在建设中的 水上新公园

我们很高兴地告诉大家：大悉尼地区最新的本地水上公园工程，直接列入了2021年的社区项目清单，正在建设之中！

2月26日星期五，我们由当地土著长者Matthew Doyle主持，举行了一场美轮美奂的烟熏仪式，庆祝工程开工。

这个新的免费嬉水和游戏设施，位于就在Greenacre中心地带的Roberts（罗伯茨）公园，有一个先进的游乐场，还有一个生气盎然的喷水和各种游乐设施。

孩子们预期可以在公园里看到的一些特色包括：

- 独一无二的超大型四吨泼水桶（是澳大利亚唯一的）。
- 一个定制的游戏树塔，可以从新的高度探索我们的公园；以及
- 一个巨大的集体秋千，可以跟许多朋友一起玩耍。

这个新公园还有一个烧烤区，并有适合全家一起野餐的棚，当地人在周末可以在离家很近轻松去那里享受天伦之乐。到达新建的公园位置也很方便，公共交通可以很方便地到达，而且靠近Greenacred的地方中心，就餐非常便利，可以整天在那里度过。建设这个新的水上公园是为了提高社区凝聚力，同时让大家享受乐趣、保持活跃。

这个振奋人心的时尚新项目估计在2021年年底开放，一定会带来崭新的面貌。



项目的动态请见：[cb.city/projects](https://www.cb.city/projects)



您知道吗？

新州首批奥林匹克规模的游泳池，有一个就位于现在的Bankstown艺术中心。今年，我们将庆祝艺术中心开放10周年。

在20世纪30年代末，Bankstown艺术协会的主席兼财务主管吉姆·凯利（Jim Kelly）每个星期五放学后都会在那里游泳。他说：“那是我们城市的心脏。”

今天，这个心脏仍在继续跳动，成为活跃的老少咸宜的公共创意空间。

更多信息请见：
cb.city/ArtsCentre10



玩水的新地点

Canterbury 和 Revesby 新的休闲和水上运动中心的规划正在顺利进行。

新的设施是我们于2019年8月获得批准的战略计划的一部分，因为大多数提供反馈意见的居民表示，现有设施已无法满足不断发展的社区的需求。

这两个项目都是我们在今后15年内投入1.7亿元改善这个地区休闲和水上设施的承诺的一部分。

除了提供社会效益之外，我们也认识到休闲及水上活动中心有助于提高社区生活质量。我们的愿景是翻新、振兴我们的服务，建立一个更快乐和更健康的社会。

如果想要了解项目动态，请登阅录 The Splash 电子通讯：cb.city/leisure





您知道吗？

84,500吨

的垃圾每年由我们的垃圾车收集！

14,520袋

的垃圾每年用绿色垃圾箱制成堆肥和花园覆盖物。

14,724张 床垫

每年通过预约清理的方式被收集。



在以下网页获取免费的Wheelie Good堆肥：
cb.city/WheelieGood



防止排放温室气体

为了积极创造更环保、更清洁的明天，我们很高兴地宣布，我们有五辆新的清洁卡车，可以防止把有害温室气体排放到大气中。

这些专门设计的卡车，将冰箱或空调等大件垃圾放在一个单独的车厢内，因此它们在运输过程中不会被压碎。这样，可以将温室气体留在设备中，直到它们可以安全地脱气并被处理掉为止。



智能卡车

我们新的垃圾车队比以往任何时候都要智能化。

每辆新卡车都安装了GPS跟踪和智能摄像头，通过捕捉实时信息，包括垃圾箱的溢出、破损或遗漏等信息，帮助保护司机和社区的安全。

同时，新的手机应用程序也有助于司机接收和回应实时更新信息，并在当场报告问题。

这只是朝着更智能化的垃圾服务迈出的又一步。如果要了解最新情况，请在Facebook上@ourcbcity关注我们。



我们的垃圾处理团队

我们都知道哪一天是收垃圾的日子，并记得把垃圾桶拉出去（大多数时候！）

但您有没有想过大家都来参与这项事情，帮助保持我们城市的清洁呢？

Ron Tanner开了40多年的垃圾车，可以说对Canterbury-Bankstown 四处的道路真的很了解。

“我熟悉这个区的每条街道——所有的男孩都估计我知道每条街上每个信箱的颜色。”

我们简直可以说Ron就是人类中的GPS！

刚上任的Ryan Cheshire说，当他沿着街道收集垃圾的时候，即使当地人只是友好地挥手或问候，也能让他那一天觉得很开心。

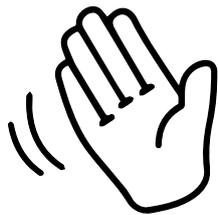
他说：“当人们向你招手的时候，我的心情就很不一样。”

“我喜欢我的工作。我早开工早收工，就可以有更多的时间与我的伴侣和两个女儿相处。”

您知道吗，我们的CBCity垃圾处理团队每天一共清空25,200个垃圾桶，我们的垃圾车队每年行驶858,000公里，这甚至比往返月球还要远！

感谢他们出色的工作！

当人们向你招手的时候，我的心情就很不一样。



如果要进一步了解我们的垃圾服务或预约收集大件垃圾服务，请见：cb.city/wasteless





绿色电力



培养更好的观念

绿色的空间在我们身上扩大，真的。随着我们迈向一个更加清洁、环保的城市，城市景观由于环保的观念而正在发生改变。

最近，Greenacre的Northcote公园进行了升级改造，墙壁上覆盖了1800多株植物，把设施区域变成了垂直的绿色活艺术品。一些郁郁葱葱的绿叶植物包括 *Lomandra longifolia* “Tanika”、*Dichondra*和*Cissus Antarctica*，都是澳大利亚原产的植物。

一系列的其他设施，如带有橡胶软地面的新游乐设施、一个新篮球场和生气勃勃的新景观，以及方便的人行道，也改善了我们在当地公园的游戏和活动方式。

种植您的天然绿色地带

根据一项鼓励清洁环保城市的新政策，CBCity各地的天然绿色地带不久就会成为郊区的花园绿洲。

天然绿色地带政策制定了指导原则，帮助居民创建、维护自己的天然绿色地带花园，为Canterbury-Bankstown的街道增添活力，为人行道增添吸引力。

澳大利亚园艺节目主持人Costa Georgiadis称赞新政策不仅能促使城市温度下降，还能增加CBCity的生物多样性。

您可以在这个网页申请自己的天然绿色地带花园：cb.city/NatureStrips



可用在花园的垃圾别扔掉！

加入ShareWaste，跟可以帮助您回收食物残渣的邻居联系：

cb.city/sharewaste

茂密的树叶、植物和树冠都有助于城市降低温度，就像外面有一台空调。



这里是一些实用的诀窍：

1. 尽量种植本地植物或节水植物。请在这个网页阅读我们的本地植物指南：cb.city/nativeplants
2. 人工浇灌可以考虑用收集来的雨水或循环水，并使用花园覆盖物保持土壤水分。
3. 如果您希望家里多一些客人，那么白色、粉色、紫色、红色、黄色和橙色的花朵会吸引蝴蝶。



开拓能源

Croydon Park的居民Ping Ho希望能在这个区引领潮流。

在考虑使用太阳能多年之后，这位退休人员终于自豪地成为六块太阳能电池板的主人。既增添了电力，又有力地推动了环保，真是一个增添能量的举动！

她说：“我想安装太阳能电池板已经很多年了。我一直都很热心环保。我自己种菜，买东西也很注意看看商品的碳足迹。”

在澳大利亚能源基金会 (AEF) 举办的市政府Zoom会议之后，她决定联系供应商来为她安装电池板，而且采取了进一步的环保行动。

“热水系统是我的下一个环保项目。等我现有的热水系统坏了，我就去买一个热泵，它可以转换空气中的热量给水加热。这将是我的下一步行动。这些都是我的环保行动的一部分。”

市政府已经跟AEF合作，免费提供关于太阳能电池板和能源效率的电话咨询。详情请打电话1300 23 68 55 查询。

New Tesla Community Battery

作为社区试验的一部分，Ausgrid建议在Bankstown的Stansfield Avenue安装一个先进的社区电池，供选定的一组太阳能电池板客户使用，将多余的太阳能先储存起来，供稍后使用。

这样，利用Ausgrid拥有和维护的社区电池，现在连接到同一个地方配电网的客户就可以充分利用他们节省下来的太阳能，不会浪费尚未使用的太阳能。

这样的电池可能要花掉您一万多块钱，所以Bankstown的用户要是被Ausgrid选中，那真是幸运。详情请发电邮查询：council@cbc.city.nsw.gov.au





远远不止是您的当地图书馆

在共同的兴趣上建立联系可以形成社区群体，这正是我们的图书馆和知识中心在本区各地提供的新活动和服务。

除了提供范围广泛的书籍和资源之外，我们的图书馆还以不同的方式与各年龄段的儿童、青少年和成年人建立联系。

18岁的 Torrodin 喜欢玩 Dungeons and Dragons，是众多重新认识 Bankstown 图书馆的人之一。他说：“图书馆的活动让我们可以自由地与人交往，从中享受乐趣。”

多亏了到图书馆的公交车服务和上门图书馆服务，80岁的 Janet Hanley 女士借书非常方便。当然，考虑到行动不便，她还是选择了第二种方式。

她说：“Earlwood 的姑娘们给我送书，我觉得她们实在非常优秀。我一定会向其他人推荐这项服务。”

图书馆还为青少年开展青少年团体外出活动，还有网上故事时间，由我们可爱的图书馆工作人员跟小朋友分享澳大利亚的书籍、歌曲和童谣。

详情请见：cb.city/libraries。

我们的免费聚会场地

如果您作为父母或监护人正在为孩子计划下一个生日聚会，那么我们为您推荐一个绝妙的独特场地。

位于 Bass Hill 中心地带的 Walshaw 公园自行车道，可以免费供社区用于举行聚会。

只要带上自己的自行车、滑板车或滑轮车，就可以在这里自由烧烤，同时孩子们可以在自行车道上快乐玩耍。

Sefton Bears Castle 游乐小组的老奶奶——协调员 Julie Plunkett，为她的游乐小组预订了这处场地。她说这是完美的郊游场地，孩子们可以在安全的环境中享受户外活动。

“场地内有停车场、有顶游乐设施、烧烤野餐区、卫生间，整个区域都有篱笆围起来。”

这处理想的场地足够大，可以举办不同类型的活动。此外，免费使用也是一大优势。



如果要用沃尔肖公园自行车道举办您的下一次私人聚会，请在以下网页预订：cb.city/biketrackhire

CB

健身

乐趣

朋友



我们很高兴能为当地人提供专门为他们量身定做的健身计划。

位于Max Parker休闲和水上运动中心的CBfit为所有年龄段的人提供一系列课程和计划，无论您的体能水平如何。

我们的专业团队与您一起启发和推广健康的生活方式。挖掘自己的能力，让您达到最佳效果。

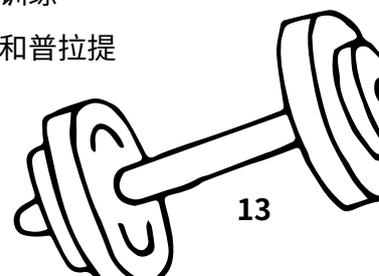
如果您的工作繁忙，CBfit还提供了经济实惠的非承诺散客访问和会员制选择。

COVID-安全的小型小组课程是创造性的设计，让您在享受乐趣的同时保持身体健康。看看我们提供了什么。

- 主动健身班（针对老年人）
- 核心班级
- 高强度间歇训练 (HIIT)
- 悬吊训练
- 心肺拳
- 瑜伽和普拉提



9771 2148
cb.city/CBfit



品尝天下美食



Canterbury-Bankstown 是我这一辈子的后院。

如果您渴望到海外旅行，那么您不妨试试准备好胃口来一次文化之旅，甚至不用离开Canterbury-Bankstown。

全市各地有超过 1000 家餐厅，越南、黎巴嫩、印度、意大利、埃及、泰国、墨西哥、土耳其、日本、中国和韩国等美食，让您美不胜收。

知名糕点师 Anna Polyviou 在 Canterbury- Bankstown 进行了一次文化美食之旅，品尝了我们当地商家的食物。她的感想是：

“这个经历真出乎我意料，我没有想到这个地区能提供这么多好东西！当我一踏进 An Restaurant (Bankstown) 的时候，香味立刻把我带到了越南。我在那里的时候还吃了pho，那绝对是好吃得不得了！”

“当我参观 Earlwood 的家族企业 Trianon 蛋糕店的时候，我简直好像被带回了塞浦路斯的家。

Gebran Lebanese 的餐馆老板 John Gebran在 Mount Lewis 经营他的餐馆已经20多年了。

他说：“Canterbury-Bankstown 是我这一辈子的后院。所以，当我决定跟我的社区分享北黎巴嫩的传统菜肴的时候，很容易就决定在 Mount Lewis 开店了。”

“您之所以要来 Gebran，就是要享受地道的食物、地道的滋味。”

尝遍 Canterbury-Bankstown 的风味，吃遍全球的美食，只要光临本地餐馆、支持当地社区。



关于“在本地享用环球美食”
的详情，请见 cb.city/eatglobal

永远记住我们逝去的英雄

为了纪念2020年3月1日不幸去世的当地居民 Dick Payten (迪克·佩滕)，我们正式将位于 Villawood 的 Miller Road 和 Hume Highway 交叉处的保护区命名为 Dick Payten (迪克·佩滕) 保护区。

在二战期间服役之后，迪克从中东和新几内亚回国，成为澳大利亚第七师协会主席，这也是在公园内建立纪念馆的推动力。

他享年99岁，逝世以后他作为为国家服务、创立丰功伟业的真正爱国者为人们所铭记。



跟市政府官员联系

BANKSTOWN	 <p>Clr Khal Asfour (ALP) - Mayor khal.asfour@cbcity.nsw.gov.au 9707 9523</p>	 <p>Clr Bilal El-Hayek (ALP) bilal.el-hayek@cbcity.nsw.gov.au 0410 111 161</p>	 <p>Clr George Zakhia (LIB) george.zakhia@cbcity.nsw.gov.au 0439 724 557</p>
BASS HILL	 <p>Clr Rachelle Harika (ALP) - Deputy Mayor rachelle.harika@cbcity.nsw.gov.au 0418 859 353</p>	 <p>Clr Charlie Ishac (LIB) charlie.ishac@cbcity.nsw.gov.au 0498 141 149</p>	 <p>Clr Alex Kuskoff (ALP) alex.kuskoff@cbcity.nsw.gov.au 0403 602 924</p>
CANTERBURY	 <p>Clr Linda Eisler (GRN) linda.eisler@cbcity.nsw.gov.au 0400 426 424</p>	 <p>Clr Philip Madirazza (LIB) philip.madirazza@cbcity.nsw.gov.au 0408 983 498</p>	 <p>Clr Clare Raffan (ALP) clare.raffan@cbcity.nsw.gov.au 0499 790 033</p>
REVESBY	 <p>Clr Linda Downey (ALP) linda.downey@cbcity.nsw.gov.au 0411 462 287</p>	 <p>Clr Steve Tuntevski (ALP) steve.tuntevski@cbcity.nsw.gov.au 0439 346 894</p>	 <p>Clr Glen Waud (LIB) glen.waud@cbcity.nsw.gov.au 0434 360 791</p>
ROSELANDS	 <p>Clr Mohammad Huda (ALP) mohammad.huda@cbcity.nsw.gov.au 0408 425 686</p>	 <p>Clr Nadia Saleh (ALP) nadia.saleh@cbcity.nsw.gov.au 0428 457 637</p>	 <p>不确定要跟市政府哪个官员谈？请登录 cb.city/wards 网站，查找您所在的选区。</p>

如果您需要帮助理解本文件，请打电话 131 450 跟翻译和口译服务处联系，请他们打电话 9707 9000 给市政府。

Bankstown 艺术中心
9707 5400

Belmore 青年及资源中心
9718 9848

**Bryan Brown 剧院与
活动中心**
9707 9404

客户服务
9707 9000

休闲与水上活动中心
Birrong 9644 8300
Canterbury 9789 9303
Max Parker 9771 2148
Roselands 9789 9302
Wran 9726 2283

图书馆与知识中心
Bankstown 9707 9708
Campsie 9789 9423
Chester Hill 9707 9740
Earlwood 9789 9417
Greenacre 9707 9744
Lakemba 9789 9419
Padstow 9707 9747
Panania 9707 9737
Riverwood 9789 9416

**Morris Iemma 室内体育
中心 (MIISC)**
9153 0441

如果要在网上阅读本期通讯
或过去各期通讯，请访问：
cb.city/newsletter

Cover feature
Photo: Costa Georgiadis

本出版物使用100%再生纸印刷。

请在 cb.city/feedback 上告诉我们
您对 Keep Connected 的看法。

中文
请扫描这里

